ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 22 avril 1969, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification des droits et frais des huissiers de justice en matière civile et commerciale", a donné le 2 juillet 1969 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 22e april 1969 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de rechten en de kosten van de gerechtsdeurwaarders in burgerlijke en in handelszaken", heeft de 2e juli 1969 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

L'arrêté royal en projet n'étant pas un texte modificatif, il convient de rédiger l'intitulé d'une manière qui ne laisse place à aucune équivoque et qui s'inspire de la rédaction de l'article 519 du Code judiciaire ainsi rédigé : "Le Roi fixe le tarif de tous les actes des huissiers de justice". L'intitulé suivant est dès lors proposé :

"Arrêté royal fixant le tarif des actes accomplis par les huissiers de justice en matière civile et commerciale, ainsi que celui de certaines allocations".

PREAMBULE.

a) L'alinéa 2 du préambule doit être omis; il ne s'indique pas, en effet, de faire référence à un arrêté que le projet abroge.

L'alinéa 3 est superflu et peut être omis sans inconvénient.

b) Le projet contient, en son article 17, des dispositions concernant les taxes à allouer aux témoins, aux gardiens et à certainess autorités publiques. Ces dispositions trouvent leur fondement légal non dans l'article 519 du Code judiciaire, mais dans la loi du 16 juin 1919 qu'il convient de citer au préambule de la façon suivante :

"Vu la loi du 16 juin 1919 autorisant le Gouvernement à modifier des dispositions relatives aux frais de justice en matière répressive et aux frais et dépens en matière civile et commerciale;".

*

* *

.../...

L'arrêté devrait être divisé en chapitres et non en sections.

Article 1er.

Dans le texte français, il convient de remplacer "Artikel 1" par "Article 1er".

Article 4.

Au 1°, les mots "par devers eux" sont incorrects et devraient être omis; il suffit d'écrire "de retenir jusqu'au ... ".

Article 5.

Compte tenu du texte proposé par le Gouvernement pour l'article 7 du projet d'arrêté royal portant application de l'article 1022 du Code judiciaire, il est suggéré de remplacer l'article 5 du présent projet par le texte suivant :

"Article 5.-

Le présent tarif est lié à l'indice des prix à la consommation, correspondant à cent points; toute modification en plus ou en moins de dix points entraînera une augementation ou une diminution de 10 p.c. des sommes indiquées au présent arrêté".

Article 6.

L'article gagnerait en clarté à être subdivisé : un premier article pourrait comprendre les 3 premiers alinéas;
un second , l'alinéa 4 ("Les actes sont tarifés ... ");
un troisième, les alinéas 5 et 6;
un quatrième, l'alinéa 7
un cinquième, les alinéas 8 et 9.

Article 7.

Les mots "sommation par lettre sous menace de poursuites" pourraient être remplacés par "sommation avec menace de poursuites, faite par lettre ".

Article 12.

L'article gagnerait en clarté à être subdivisé, chacun des paragraphes devenant un article distinct.

Article 13.

a) Le 2°, c, serait mieux rédigé comme suit :

"c. pour la déclaration préalable à une vente publique d'objets mobiliers et le dépôt de cette déclaration entre les mains du receveur de l'enregistrement ".

Cette rédaction est plus conforme au libellé de l'article 227 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.

b) Le 3°, f, n'aura d'application que quand l'article 1432 du Code judiciaire sera mis en vigueur.

c) Au 3°, j, il faut écrire : "la Caisse des dépôts et consignations".

Article 15.

a) Au 1°, il convient d'écrire : "textes législatifs et réglementaires".

.../...

b) Au même 1°, il faut lire : "par rôle d'écriture de 600 syllabes".

c) Au 4°, il convient d'écrire : "par le dictionnaire des distances légales".

Article 17.

Les divers objets réglés par cet article pourront utilement être repris dans des articles distincts :

les §§ 1er et 2, dans un premier article ;
le § 3, dans un second,
le § 4, dans un troisième.

Article 18.

a) Par souci d'uniformité dans la présentation, l'article devrait être divisé en 1° et 2°.

b) Au 1°, il convient d'écrire : "et de taxes y assimilées".

L'article abrogatoire serait plus correctement rédigé comme suit :
"Article 20.- L'arrêté du Régent du 15 février 1946 qui est relatif au tarif des frais et dépens en matière civile et commerciale, aux droits et débours des huissiers de justice, aux allocations aux témoins, commissaires de police, bourgmestres et échevins et aux salaires des gardiens de saisie, modifié par les arrêtés du Régent des 12 mars 1946 et 20 mai 1948, les arrêtés royaux des 23 avril 1951, 23 décembre 1952, 31 juillet 1953, 21 septembre 1953, 16 décembre 1958, la loi du 5 juillet 1963, l'arrêté royal du 23 septembre 1963, la loi du 10 octobre 1967 et l'arrêté royal du 8 mars 1968, est abrogé".

OPSCHRIFT.

Het ontwerp-koninklijk besluit is geen wijzigingstekst; het opschrift moet dan ook zo worden geredigeerd, dat het geen plaats laat voor enige dubbelzinnigheid en uitgaat van de redactie van artikel 519 van het Gerechtelijk Wetboek dat luidt als volgt : "De Koning stelt het tarief voor alle akten van de gerechtsdeurwaarders vast". Derhalve wordt voorgesteld het opschrift als volgt te lezen :

"Koninklijk besluit tot vaststelling van het tarief voor akten van gerechtsdeurwaarders in burgerlijke en handelszaken en van het tarief van sommige toelagen".

AANHEF.

a) Het tweede lid van de aanhef moet vervallen ; het past immers niet te verwijzen naar een besluit dat door het ontwerp wordt opgeheven.

Het derde lid is overbodig en kan zonder bezwaar vervallen.

b) Artikel 17 van het ontwerp bevat bepalingen betreffende de bedragen toe te kennen aan getuigen, aan wachters en aan sommige overheden. Die bepalingen vinden hun rechtsgrond niet in artikel 519 van het Gerechtelijk Wetboek maar in de wet van 16 juni 1919 waarnaar in de aanhef als volgt moet worden verwezen :

"Gelet op de wet van 16 juni 1919 waarbij aan de Regering machtiging wordt verleend om aan de bepalingen betreffende de gerechtskosten in strafzaken, in burgerlijke zaken en in handelszaken, wijzigingen toe te brengen;".

*

* *

Het besluit zou in hoofdstukken en niet in afdelingen moeten worden onderverdeeld.

Artikel 1.

In de Franse tekst vervange men "Artikel 1" door "Article 1er".

Artikel 4.

In de Franse tekst onder 1° zijn de woorden "par devers eux" onjuist ; zij dienen te vervallen ; het is voldoende te schrijven : "de retenir jusqu'au...".

Artikel 5.

Met inachtneming van de tekst welke de Regering heeft voorgesteld voor artikel 7 van het ontwerp-koninklijk besluit houdende uitvoering van artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, wordt in overweging gegeven artikel 5 van het onderhavige ontwerp door de volgende tekst te vervangen :

"Artikel 5.-

Dit tarief wordt gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen dat overeenstemt met honderd punten ; telkens als het indexcijfer met tien punten stijgt of daalt, worden de in dit besluit opgegeven bedragen met 10 t.h. vermeerderd of verminderd".

.../...

Artikel 6.

Het artikel zou duidelijker zijn indien het als volgt werd gesplitst :

een eerste artikel voor de eerste drie leden ;

een tweede artikel voor het vierde lid ("Voor de verrichtingen geldt het volgende tarief ...");

een derde artikel voor het vijfde en het zesde lid ;

een vierde artikel voor het zevende lid ;

een vijfde artikel voor het achtste en het negende lid.

Artikel 7.

De woorden "aanmaning per brief onder bedreiging met vervolging" zouden kunnen worden vervangen door "aanmaning per brief, waarbij met vervolging wordt gedreigd".

Artikel 12.

Het artikel zou aan duidelijkheid winnen indien elke paragraaf tot een afzonderlijk artikel werd verwerkt.

Artikel 13.

a) De tekst onder 2°, c, kan beter als volgt worden geredigeerd :

"c) voor de aangifte gedaan vóór een openbare verkoping van roerende goederen en de afgifte van die aangifte in handen van de ontvanger der registratie".

.../...

Die redactie is meer in overeenstemming met de tekst van artikel 227 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten.

b) De tekst onder 3°, f, zal maar toepassing vinden wanneer artikel 1432 van het Gerechtelijk Wetboek in werking is gesteld.

c) In de Franse tekst onder 3°, j, moet worden gelezen : "la Caisse des dépôts et consignations".

Artikel 15.

a) In de Franse tekst onder 1° moet worden gelezen : "textes législatifs et réglementaires".

b) In de Franse tekst van 1° moet worden gelezen : "par rôle d'écriture de 600 syllabes".

c) In de tekst onder 4° moet worden gelezen : "... volgens de gegevens en tegen de voorwaarden bepaald in de tabel en in het boek der wettelijke afstanden".

Artikel 17.

De verschillende punten die in dit artikel worden geregeld, kunnen gevoeglijk in afzonderlijke artikelen worden opgenomen :

de §§ 1 en 2, in een eerste artikel ;
§ 3 in een tweede artikel;
§ 4 in een derde artikel.

.../...

Artikel 18.

a) Ter wille van de eenvormigheid in de inleiding zou het artikel moeten worden onderverdeeld in 1° en 2°.

b) In de tekst onder 1° moet worden gelezen : "en ermee gelijkgestelde taksen".

Het opheffingsartikel zou juister als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 20.-

Het besluit van de Regent van 15 februari 1946 dat betrekking heeft op het tarief van gerechtskosten in burgerlijke en handelszaken, op de rechten en uitschotten van de gerechtsdeurwaarders, op de bedragen toe te kennen aan de getuigen, de politiecommissarissen, de burgemeesters of de schepenen en op het loon van de bewaarders van in beslag genomen goed, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 12 maart 1946 en 20 mei 1948, de koninklijke besluiten van 23 april 1951, 23 december 1952, 31 juli 1953, 21 september 1953, 16 december 1958, de wet van 5 juli 1963, het koninklijk besluit van 23 september 1963, de wet van 10 oktober 1967 en het koninklijk besluit van 8 maart 1968, wordt opgeheven".

La chambre était composée de

Messieurs :	G. VAN BUNNEN,	conseiller d'Etat,	président,
de Heren :		staatsraad,	voorzitter,
	J. MASQUELIN,	conseillers d'Etat,	
Madame :	G. CISELET,	staatsraden,	
Mevrouw :			
Messieurs :	R. PIRSON,	assesseurs de la section de législation,	
de Heren :			
	F. RIGAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
Madame :	J. DE KOSTER,	greffier adjoint,	greffier.
Mevrouw :		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. H. ROUSSEAU, substitut de l'auditeur général.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) J. DE KOSTER.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. ROUSSEAU, substituut-auditeur-generaal.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. VAN BUNNEN.